

Shafter AB 617 CSC Meeting – Chat Transcript
March 14, 2022 5:00-7:00 p.m.

00:14:21 Maricela Velasquez: for the record, Felipa Trujillo, Socorro Guzman, Anabel Marquez and Gustavo Aguirre Sr are on the same device.

00:17:38 Maricela Velasquez: for the record, Ana Maribel Valle is also on the same device with Anabel Marquez.

00:18:12 Heather Heinks: Thanks Mari!

00:18:21 Angelica Lopez: also my dad is here, he's just outside at the moment

00:19:41 Heather Heinks: For the record, your dad is Antonio Lopez :)

01:07:15 AD - Jessica Olsen: The District can assist with that request to follow up with a paper survey/packet.

01:09:35 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De AD - Jessica Olsen
El Distrito puede ayudar con esa solicitud para seguir con una encuesta/paquete de papel.

01:12:57 CSC-R- Angelica Lopez: you have improved in regards to mailing the presentations ahead of time (the weekend before the meeting compared to the day of previously), but some more time so we have a chance to read and review and properly strategize is also appreciated and can be improved

01:15:24 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De CSC-R- Angélica López
habéis mejorado en cuanto al envío de las presentaciones con antelación (el fin de semana antes de la reunión en comparación con el día de antes), pero también se agradece y se puede mejorar algo más de tiempo para que tengamos la oportunidad de leer y revisar y elaborar una estrategia adecuada

01:16:04 AD - Jessica Olsen: Thank you for the feedback. This bilingual presentation has been on the agenda and posted to the website for a week (per the email we send ahead of the meeting). We have historically sent out presentations when there is an English-only presentation and a Spanish-only packet, but we are absolutely planning to send this out and have more discussion moving forward. Thanks all!

01:16:48 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De AD - Jessica Olsen
Gracias por los comentarios. Esta presentación bilingüe ha estado en la agenda y publicada en el sitio web durante una semana (por el correo electrónico que enviamos antes de la reunión). Históricamente hemos enviado presentaciones cuando hay una presentación sólo en inglés y un paquete sólo en español, pero estamos absolutamente planeando enviar esto y tener más discusión en el futuro. Gracias a todos.

01:21:36 Nzong Xiong, Valley Air District: Here is the Rob's Kern COG presentation:
https://community.valleyair.org/media/3628/shafter_ab_617_cog_studies_spring-2022v2_translated.pdf

01:23:13 Jose - Linguistica Interpreting & Translation: De Nzong Xiong, Valley Air District para todos a las 18:04

Aquí está la presentación de Rob's Kern COG:

https://community.valleyair.org/media/3628/shafter_ab_617_cog_studies_spring-2022v2_translated.pdf

01:28:23 Linda Urata Kern COG: Thank you for the input tonight.

01:30:27 Nzong Xiong, Valley Air District: Here is the CERP Prioritization Survey Results Update Presentation: https://community.valleyair.org/media/3669/shafter-ab617-cerp-prioritization-handout_final_031022.pdf

01:31:29 Jose - Linguistica Interpreting & Translation: De Linda Urata Kern COG a todos 06:10 PM

Gracias por el aporte de esta noche.

De Nzong Xiong, Valley Air District a todos 06:13 PM

Aquí está la Presentación de actualización de los resultados de la encuesta de priorización cerp:

https://community.valleyair.org/media/3669/shafter-ab617-cerp-prioritization-handout_final_031022.pdf

01:31:54 AD - Jessica Olsen: Thanks you Linda and Rob!

01:32:37 Jose - Linguistica Interpreting & Translation: De AD - Jessica Olsen a todos 06:14 PM ¡Gracias Linda y Rob!

01:38:40 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De AD - Jessica Olsen ¡Gracias Linda y Rob!

01:40:08 Nzong Xiong, Valley Air District: Here is the CERP Measure Overview presentation: <https://community.valleyair.org/media/3670/shafter-cerp-overview-bilingual-slides-final.pdf>

01:41:39 CSC - Lynnda Martin: what about the youth center, preschools, and senior center?

01:43:35 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De Nzong Xiong, Valley Air District Aquí está la presentación de la medida CERP: <https://community.valleyair.org/media/3670/shafter-cerp-overview-bilingual-slides-final.pdf>

01:44:07 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De CSC - Lynnda Martin ¿Qué pasa con el centro juvenil, los preescolares y el centro de la tercera edad?

01:44:16 Linda Urata Kern COG: Would you consider pinpointing in-home filtration - perhaps homes with young children, people with COPD or asthma, heart disease? Make the biggest impact on personal health?

01:46:08 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De Linda Urata Kern COG ¿Considerarían ustedes la posibilidad de señalar la filtración en el hogar - tal vez hogares con niños pequeños, personas con EPOC o asma, enfermedades del corazón? ¿Para lograr el mayor impacto en la salud personal?

02:10:11 Skott Wall-CARB: CARB Workshop on Methane, Dairies and Livestock, and Renewable Natural Gas in California
Tuesday, March 29, 2022
9:00 am – 5:00 pm

<https://content.govdelivery.com/accounts/CARB/bulletins/30e579f>

02:11:24 Jose - Linguistica Interpreting & Translation: De Skott Wall-CARB a todos 06:52 PM
Taller CARB sobre gas metano, lecherías y ganado, y gas natural renovable en California
martes, 29 de marzo de 2022
9:00 am – 5:00 pm

<https://content.govdelivery.com/accounts/CARB/bulletins/30e579f>

02:13:15 Linda Urata Kern COG: Lynnda Martin, I think you mean the Calgren facility in Pixley. There is also a Western Milling facility. Several more..

02:14:57 Jose - Linguistica Interpreting & Translation: De Linda Urata Kern COG a todos 06:55 PM
Lynnda Martin, creo que te refieres a las instalaciones de Calgren en Pixley. También hay una instalación de Western Milling. Y varios más..

02:17:46 CSC-R- Angelica Lopez: Monday 21st meeting, where will that be? I didn't see it on the slide

02:18:42 Jose - Linguistica Interpreting & Translation: De CSC-R- Angelica Lopez a Todos 07:00 PM
La Sesión del lunes 21, ¿dónde será? No lo vi en la diapositiva

02:20:13 AD - Jessica Olsen: we will also mail out paper copies to our resident members who receive packets

02:20:54 Spanish Interpreter Tania, Linguistica: De AD - Jessica Olsen
también enviaremos por correo copias en papel a nuestros miembros residentes que reciben paquetes